



Distr.
GENERAL

A/52/829
13 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 119 повестки дня

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Меры по обеспечению необходимых ресурсов для переоборудования
залов заседаний и кабин устных переводчиков

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в ответ на резолюцию 52/214 В Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о качестве технического оснащения и аудиоаппаратуры некоторых залов заседаний и обеспечить необходимые ресурсы для переоборудования залов заседаний и кабин устных переводчиков.

1. В пункте 26 своей резолюции 52/214 В от 22 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея выразила озабоченность по поводу качества технического оснащения и аудиоаппаратуры некоторых залов заседаний и в этой связи просила Генерального секретаря представить предложения, с тем чтобы обеспечить все необходимые ресурсы для переоборудования этих залов заседаний, включая кабины устных переводчиков.
2. В соответствии с программой систематической модернизации, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/14 Е от 16 ноября 1982 года, ресурсы на модернизацию залов заседаний постепенно включались в очередные предлагаемые бюджеты по программам. В текущем бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов на ремонт залов заседаний 6 и 10 предусмотрены ресурсы в объеме приблизительно 600 000 долл. США. Предполагается предложить включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов дополнительные сметные ресурсы в объеме 1 300 000 долл. США на ремонт еще двух залов заседаний (4 и 5) и всех кабин устных переводчиков в рамках продолжения осуществляемой программы ремонта залов заседаний.
3. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов, в частности в 1997 году, в зале заседаний 2 было установлено новое оборудование для устного перевода и голосования, а в зале заседаний 5 были проведены мелкие работы по модернизации в целях соблюдения требуемых стандартов, при этом дальнейшие работы по капитальной модернизации были отложены. Модернизация залов заседаний 6 и 10 будет завершена в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов.
4. Что касается переоборудования кабин устных переводчиков во всех залах заседаний, то эта работа считается частью общей работы по модернизации каждого зала, и они будут переоборудоваться одновременно с перестройкой самого зала заседаний.
5. Как известно, некоторые залы заседаний нуждаются в модернизации. Хотя в бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов текущие ассигнования на такую оставшуюся работу не предусмотрены, предполагается, что ремонтные работы будут завершены в надлежащем порядке по мере поступления дополнительных ресурсов в течение будущих двухгодичных периодов.
